

D Bedienungsanleitung IR-Strahler

Best.-Nr. 1326052



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als Zusatzleuchte für Überwachungskameras. Das für menschliche Augen unsichtbare IR-Licht hilft dabei, den Überwachungsbe- reich der Kamera in der Nacht optimal auszuleuchten.

Der IR-Strahler wird bei Dämmerung durch einen integrierten Sensor auto- matisch aktiviert und bei ausreichend Tageslicht wieder deaktiviert.

Der IR-Strahler darf nur mit einer stabilisierten Gleichspannung von 12 V/DC betrieben werden.

Das Produkt ist für den Betrieb im Innen- und Außenbereich geeignet (IP65).

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurz- schluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anfor- derungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- IR-Strahler
- Montagmaterial (3x Schrauben, 3x Dübel)
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen

- ! Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

- ➔ Das Pfeil Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

Sicherheitshinweise

- ! **Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanlei- tung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zer- legen Sie es niemals.
- Der IR-Strahler darf nur mit einer stabilisierten Gleichspannung von 12 V/DC betrieben werden. Der Innenkontakt des Niedervolt- Rundsteckers muss Plus/+ führen, der Außenkontakt Minus/-.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Betreiben Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Produkt ist für den Betrieb im Innen- und Außenbereich geeig- net (IP65). Es darf jedoch niemals in oder unter Wasser betrieben werden, dadurch wird es zerstört.

Die Verbindungsstecker am Anschlusskabel des IR-Strahlers sind nicht wasserfest oder wasserdicht und müssen deshalb im trocke- nen Innenbereich liegen bzw. entsprechend geschützt werden.

- Der IR-Strahler darf keinen extremen Temperaturen, direktem Son- nenlicht, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Bean- spruchung ausgesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel nicht gequetscht, ge- knickt oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.

- ! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wird der IR-Strahler in Verbindung mit anderen Geräten benutzt (z.B. einer Überwachungskamera), so müssen die Bedienungsan- leitungen und Sicherheitshinweise dieser Geräte ebenfalls unbe- dingt beachtet werden.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr mög- lich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
 - das Gerät nicht mehr arbeitet
 - das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
 - schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschri- ften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Montage

Der IR-Strahler verfügt über eine vormontierte Wandhalterung. Diese ist mittels drei Schrauben an einer geeigneten Stelle festzuschrauben. Benut- zen Sie je nach Untergrund entsprechende Schrauben und ggf. Dübel.

- ! Achten Sie beim Festschrauben bzw. Bohren von Löchern darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.

Wenn das Anschlusskabel unsichtbar verlegt werden soll, so ist unter der Wandhalterung ein entsprechend großes Loch zu bohren, um die Stecker hindurchführen zu können. Die Wandhalterung verdeckt dann dieses Loch und schützt das Kabel vor mutwilliger Beschädigung.

Alternativ lässt sich das Kabel auch nach außen führen. Hierzu befindet sich an einer Stelle der Wandhalterung eine entsprechende Öffnung. Schützen Sie das Kabel in diesem Fall mit einem geeigneten Kabelkanal o.ä.

- ! Die Anschlussstecker sind nicht feuchtigkeitsgeschützt und müs- sen sich deshalb im trockenen Innenbereich befinden, da es andern- falls zu Korrosion kommt.

Zur Ausrichtung des IR-Strahlers lösen Sie die Schraube bzw. die Rändel- mutter der Wandhalterung.

Bringen Sie den IR-Strahler in die gewünschte Position und fixieren Sie die Halterung wieder.

Eine genaue Ausrichtung kann bei Betrieb des IR-Strahlers und der Über- wachungskamera in der Nacht erfolgen, wenn die durch das IR-Licht be- leuchtete Umgebung auf Ihrem Monitor dargestellt wird (das IR-Licht des IR-Strahlers bzw. der Überwachungskamera ist für das menschliche Auge unsichtbar).

Anschluss

Der IR-Strahler verfügt über ein Anschlusskabel mit zwei Steckverbindern:

- Niedervolt-Rundbuchse: An dieser Buchse ist die externe Spannungs-/Stromversorgung anzuschließen. Es muss darauf geachtet werden, dass nur ein Netzteil mit einer stabilisierten Ausgangsspannung von 12 V/DC (Gleichspannung) verwendet wird (siehe auch Abschnitt „Technische Daten“ am Ende der Bedienungsanleitung).
- Niedervolt-Rundstecker: Verbinden Sie diesen mit Ihrer Überwachungskamera. Diese muss mit einer Betriebsspannung von 12 V/DC arbeiten.

! Achten Sie auf die richtige Polarität der Steckverbinder. Der Innenkontakt muss Plus/+ sein, der Außenkontakt muss Minus/- führen.

Soll die Überwachungskamera und der IR-Strahler über das Y-Kabel mit einem einzigen Netzteil betrieben werden, so achten Sie darauf, dass der Ausgangsstrom des Netzteils sowohl für die Überwachungskamera als auch den IR-Strahler ausreicht.

Wenn der IR-Strahler im Außenbereich montiert und betrieben wird, so dürfen die beiden Steckverbinder nur an einer feuchtigkeitsgeschützten Stelle platziert werden (im trockenen Innenbereich). Andernfalls kommt es zur Korrosion der Steckverbinder.

Wird der Niedervolt-Rundstecker nicht benötigt, sollten Sie ihn z.B. mit einem Stück Schrumpfschlauch versehen, so dass kein Kurzschluss entstehen kann und der Stecker vor Schmutz/Feuchtigkeit geschützt ist.

Die IR-LEDs werden bei Dunkelheit automatisch aktiviert. Für das menschliche Auge ist das IR-Licht jedoch nicht sichtbar. Beachten Sie deshalb zur Kontrolle der Ausleuchtung des IR-Strahlers das Bild auf Ihrem Überwachungsmonitor.

➔ Aufgrund der verschiedenen Einschaltsschwellen für das Licht der IR-LEDs auf dem IR-Strahler und Ihrer Überwachungskamera kommt es dazu, dass die IR-LEDs auf dem IR-Strahler und Ihrer Überwachungskamera nicht zur gleichen Zeit aktiviert bzw. deaktiviert werden.

Beispiel: Das Licht der IR-LEDs der Überwachungskamera wird in der Dämmerung um 20 Uhr aktiviert, der IR-Strahler jedoch etwas später oder früher. Dies ist normal.

Warten Sie deshalb, bis es richtig dunkel ist, bevor Sie die Funktion des IR-Strahlers kontrollieren und die Ausrichtung korrigieren.

Bitte beachten Sie, dass das Bild einer Überwachungskamera in der Nacht (wenn die IR-LEDs in der von Ihnen verwendeten Überwachungskamera aktiviert sind) prinzipbedingt nicht in Farbe, sondern in Schwarz/Weiß auf dem angeschlossenen Monitor dargestellt wird.

Reinigung

Reinigen Sie den IR-Strahler gelegentlich von Staub und Schmutz, vor allem die Frontscheibe des IR-Strahlers. Verwenden Sie dazu ein sauberes, weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Reiben Sie nicht zu stark, da es sonst Kratzspuren Glas gibt.

Richten Sie niemals den Wasserstrahl eines Gartenschlauchs oder eines Hochdruckreinigers auf den IR-Strahler, verwenden Sie auch niemals aggressive Reinigungsmittel.

Tipps und Hinweise

- Sowohl die von Ihnen verwendete Überwachungskamera als auch der IR-Strahler sollte immer so montiert werden, dass die Geräte nicht ohne Hilfsmittel erreicht werden können.

Gleiches gilt für das Anschlusskabel. Dieses sollte idealerweise in einem Kunststoff- oder Metallrohr verlegt werden.

- Bei größeren Kabellängen kommt es zu einer Verschlechterung des Videosignals einer Überwachungskamera. Setzen Sie hier einen geeigneten Verstärker ein.

Wird ein zu langes Kabel für die Stromversorgung verwendet, kommt es zu einem Spannungsabfall, so dass die Betriebsspannung für die Kamera nicht mehr ausreicht. Dies kann zu Streifen im Bild führen oder zu einem Signalausfall. Verwenden Sie ggf. ein Kabel mit einem größeren Leitungsquerschnitt, um den Spannungsabfall zu verringern.

- Durch das am IR-Strahler verwendete Y-Kabel lässt sich der IR-Strahler direkt zwischen die Überwachungskamera und deren Spannungs-/Stromversorgung einschleifen.

Hierzu ist es unbedingt erforderlich, dass die Überwachungskamera mit einer Betriebsspannung von 12 V/DC arbeitet. Die Polarität der Stecker/Buchsen muss wie folgt sein:

Außenkontakt = Minus/-

Innenkontakt = Plus/+

Beachten Sie hierzu unbedingt die Bedienungsanleitung zu der von Ihnen verwendeten Überwachungskamera bzw. deren Spannungs-/Stromversorgung.

Der IR-Strahler benötigt einen Strom von etwa 310 mA. Wird der IR-Strahler über das Netzteil Ihrer Überwachungskamera betrieben, so muss dieses entsprechend dimensioniert sein, beide Geräte (Überwachungskamera und IR-Strahler) zu versorgen.

Entsorgung



Das Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften; geben Sie es z.B. bei einer entsprechenden Sammelstelle ab.

Technische Daten

Betriebsspannung.....	12 V/DC
Stromaufnahme	max. 310 mA (bei aktivierten IR-LEDs)
Anschlussbuchse/-stecker.....	Außendurchmesser 5,5 mm
	Innendurchmesser 2,1 mm
	Innenkontakt = Plus/+
	Außenkontakt = Minus/-
IR-LEDs	48
Wellenlänge der IR-LEDs.....	ca. 850 nm
IR-Reichweite.....	max. 50 m
Abstrahlwinkel	ca. 45°
Einschaltsschwelle	ca. 7 - 8 lux
IP-Schutzgrad.....	IP65
Kabellänge.....	ca. 40 cm
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +50 °C
Gewicht	216 g (incl. Wandhalterung/Kabel)
Abmessungen (L x Ø).....	125 x 64 mm (incl. Wandhalterung)

Impressum

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

GB Operating instructions

IR lamp

Item no. 1326052



Intended use

The product is used as an additional lamp for surveillance cameras. The invisible to human eyes IR light optimally helps illuminate the control area of the camera at night.

The IR lamp is activated automatically at dusk through an integrated sensor and deactivated again at daylight.

The IR lamp is only intended to be used with a stabilised direct current of 12 V/DC.

The product is designed for use indoors and outdoors (IP65).

The safety instructions must be observed at all times!

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves risks such as short circuits, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or converted!

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package contents

- IR lamp
- Installation material (3 screws, 3 wall screw-plugs)
- Operating instructions

Explanation of symbols

! This symbol indicates specific risks associated with handling, function and use.

➔ The arrow symbol indicates special tips and operating information.

Safety instructions

! Damage due to not following these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted for safety and approval reasons. Never dismantle the product.
- The IR lamp is only intended to be used with a stabilised direct current of 12 V/DC. The inner contact of the round low-voltage plug should be Plus/+, the outer contact Minus/-.
- The product is not a toy and does not belong in the hands of children. It should be operated out of the reach of children.
- The product is designed for use indoors and outdoors (IP65). However, it must never be used in or under water, as this will destroy it. The connector plugs on the IR lamp's connection cable are not waterproof or watertight and must therefore be placed in a dry indoor area or be protected accordingly.
- The IR lamp should not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- Make sure that the connection cable is not pinched, kinked or damaged by sharp edges.

- ! Do not leave packaging material carelessly lying around, as it could become a dangerous plaything for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental falls, even from a low height.
- If the IR lamp is used with other devices (e.g., a surveillance camera), the operating instructions and safety notes for these devices must also be followed without fail.
- Safe operation can no longer be assumed if:
 - the device is visibly damaged
 - the device no longer works
 - the device has been stored under adverse conditions for a long time
 - it was exposed to heavy loads during transport
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed.
- If you have any questions that are not answered in these operating instructions, please contact our technical department or another specialist.

Assembly

The IR lamp is equipped with a pre-mounted wall bracket. This is to be tightened to a suitable place using three screws. Use appropriate screws and wall plugs, depending on the surface.

! Make sure when screwing into place or when drilling holes that no cables or wires are damaged.

If the connection cable is to be laid so it is hidden, a correspondingly large hole has to be drilled underneath the wall bracket, so the plug can be passed through. The wall bracket will then cover this opening and protect the cable from intentional damage.

Alternatively, the cable can lead to the outside. There is a suitable hole on the wall bracket. In this case, protect the cable with a suitable cable conduit or similar.

! The connection plugs are not waterproof and therefore should be kept indoors; otherwise they will corrode.

To align the IR lamp loosen the screw or the knurled nut of the wall bracket. Place the IR lamp in the desired position and re-tighten the bracket.

Accurate alignment can be performed during the operation of the IR lamp and the surveillance camera at night, when the area illuminated by the IR light is shown on the monitor (the IR light of the IR lamp or the surveillance camera is invisible to the human eye).

Connection

The IR lamp is equipped with a connection cable with two connectors on the end:

- Round low-voltage socket: The external voltage/current supply is connected to this socket. Make sure you use only a power supply unit with a stabilised output voltage of 12 V/DC (direct current) (see also section "Technical data" at the end of the operating instructions).
- Round low-voltage connector: Connect this connector to your surveillance camera. The surveillance camera must run with an operating voltage of 12 V/DC.

! Pay attention to the correct polarity of the connectors. The inner contact must be Plus/+, and the outer contact must be Minus/-.

If the surveillance camera and the IR lamp are operated via the Y-cable with a single power supply, make sure that the output current of the power supply is sufficient both for the surveillance camera and the IR lamp.

If you install and use the IR lamp in outdoor areas, the two connectors have to be placed in a location that is protected from humidity (in dry indoor areas). Otherwise, the connectors will corrode.

If the round low-voltage is not required, protect it with a piece of heat shrink tubing, so that no short-circuit may occur and the connector is protected from dirt/moisture.

In the dark, the IR LEDs are activated automatically. The IR light is not visible to the human eye. Therefore, check the image on your monitor screen to control the illumination of the IR lamp.

➔ Due to the different switching thresholds for the light of the IR LEDs on the IR lamp and your surveillance camera, the IR LEDs on the IR lamp and your surveillance camera are not enabled and disabled at the same time.

Example: The light from the IR LEDs on the surveillance camera are activated at dusk by 20 o'clock, whereas the IR lamp is activated a little later or earlier. This is normal.

So wait until it is completely dark before checking the function of the IR lamp and correcting the alignment.

Please bear in mind that at night coloured image reproduction changes into a black and white monochrome representation on the connected monitor screen (when the IR LEDs of your surveillance camera are activated).

Cleaning

Occasionally, clean the IR lamp from dust and dirt, especially the front screen. Use a clean and soft cloth, moistened with water. Do not rub too strongly because otherwise scratches can occur on the screen.

Never point the jet of water from a garden hose or a high pressure cleaner at the IR lamp; do not use aggressive cleaning agents.

Tips and notes

- Both the surveillance camera and the IR lamp should always be installed so that the equipment cannot be accessed without tools.

The same applies to the connection cable. Ideally, it should be laid in a plastic or metal pipe.

- Longer cable lengths cause deterioration in the video signal of the surveillance camera. In this case, use a suitable amplifier.

If the cable used to supply the power is too long, the voltage will drop, and thus the operating voltage for the camera will no longer be sufficient. This may lead to stripes in the image or to a loss of signal. If necessary, use a cable with a larger cross-section to reduce the voltage drop.

- Due to the Y-cable used on the IR lamp, the IR lamp can loop-in directly between the surveillance camera and its voltage/power supply.

For this purpose, it is essential that the surveillance camera operates with an operating voltage of 12 V/DC. The polarity of the connectors/sockets must be as follows:

Outer contact = minus -/

Inner contact = plus/+

Observe the operating instructions of the surveillance camera or its voltage/power without fail.

The IR lamp requires a current of about 310 mA. If the IR lamp is operated through the power supply of your surveillance camera, it must be sized accordingly so that it can power up both devices (surveillance camera and IR lamp).

Disposal



The product must not be disposed of in the household waste.

Dispose of the product at the end of its serviceable life in accordance with the current statutory requirements; e.g., return it to any suitable collection point.

Technical data

Operating voltage	12 V/DC
Current consumption	max. 310 mA (with activated IR LEDs)
Connecting socket/plug.....	Outer diameter 5.5 mm
	Inner diameter 2.1 mm
	Inner contact = plus/+
	Outer contact = minus -/
IR LEDs	48
Wavelength of the IR LEDs.....	approx. 850 nm
IR range.....	max. 50 m
Angle of radiation	approx. 45°
Switching threshold	approx. 7 - 8 lux
IP protection class	IP65
Cable length	approx. 40 cm
Ambient temperature	-20 °C to +50 °C
Weight.....	216 g (incl. wall bracket/cable)
Dimensions (L x Ø).....	125 x 64 mm (incl. wall bracket)

Legal notice

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.
© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

F Mode d'emploi Émetteur à infrarouges

N° de commande 1326052



Utilisation conforme

Le produit sert de lumière supplémentaire pour les caméras de surveillance. Cette lumière IR invisible à l'œil humain permet d'éclairer la zone de surveillance de la caméra la nuit.

En cas de baisse de luminosité, l'émetteur à infrarouges est automatiquement activé par un capteur intégré et il est inactivé lorsque que la luminosité est suffisante.

L'émetteur à infrarouges ne doit fonctionner qu'avec un courant continu stabilisé de 12 V/CC.

Le produit est prévu aussi bien pour l'utilisation à l'intérieur qu'à l'extérieur (IP65).

Les consignes de sécurité doivent impérativement être respectées !

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution, etc. Aucun composant du produit ne doit être ni modifié ni transformé !

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Émetteur à infrarouges
- Matériel de montage (3x vis, 3x chevilles)
- Mode d'emploi

Explication des symboles

! Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.

↗ Le symbole de la flèche indique des conseils spécifiques et des consignes d'utilisation.

Consignes de sécurité

! **Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'un non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne le démontez jamais.
- L'émetteur à infrarouges ne doit fonctionner qu'avec un courant continu stabilisé de 12 V/CC. Le contact intérieur du connecteur rond basse tension doit être positif/+, le contact extérieur négatif/-.
- Ce produit n'est pas un jouet ; gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le hors de la portée des enfants.
- Le produit est prévu aussi bien pour l'utilisation à l'intérieur qu'à l'extérieur (IP65). Cependant, ne l'utilisez jamais dans ou sous l'eau ; il en serait irréversiblement endommagé.

Les fiches d'alimentation sur le câble de raccordement de l'émetteur à infrarouges ne sont ni imperméables ni étanches. Par conséquent, elles doivent rester à l'intérieur d'une pièce sèche.

- N'exposez pas l'émetteur à infrarouges à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations, à une humidité élevée ou à de fortes sollicitations mécaniques.

- **!** Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit ni écrasé ni endommagé par des bords coupants.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Lorsque l'émetteur à infrarouges est utilisé en même temps que d'autres appareils (p. ex. un écran), il faut également respecter les modes d'emploi et les consignes de sécurité de ces appareils.
- Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
 - l'appareil présente des dommages visibles
 - l'appareil ne fonctionne plus
 - l'appareil a été conservé pendant une longue durée dans des conditions défavorables
 - l'appareil a subi des conditions de transport difficiles
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents de la fédération des syndicats professionnels pour les installations et matériels électriques.
- S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Montage

L'émetteur à infrarouges dispose d'une fixation murale pré-assemblée. Celle-ci doit être fixée à la position souhaitée à l'aide de trois vis. Utilisez, selon la surface d'appui, les vis adéquates et les chevilles assorties si nécessaire.

- **!** Veillez à ne pas endommager les câbles, ni les conduites en les fixant ou en perçant les trous.

Pour poser le câble de manière invisible, percez un grand trou en dessous de la fixation murale pour y faire passer les fiches d'alimentation. La fixation murale recouvrira alors ce trou tout en protégeant le câble contre toute destruction délibérée.

Une autre option consiste à diriger le câble vers l'extérieur. Pour ce faire, vous trouvez un trou correspondant à un endroit du support mural. Dans ce cas, protégez le câble à l'aide d'une conduite de câble ou autre objet similaire approprié.

- **!** Les connecteurs ne disposent pas de protection contre l'humidité et doivent par conséquent être installés dans des milieux extérieurs secs, sinon la corrosion pourrait s'y former.

Pour orienter l'émetteur à infrarouges, dévissez la vis ou l'écrou moleté du support mural.

Placez l'émetteur à infrarouges dans la position souhaitée puis ré-fixez le support.

Vous pouvez aligner précisément l'émetteur à infrarouges et la caméra de surveillance pendant qu'ils fonctionnent la nuit, lorsque l'environnement éclairé par la lumière IR est affiché sur le moniteur (l'œil humain ne peut pas voir pas la lumière IR de l'émetteur à infrarouges ou de la caméra de surveillance).

Raccordement

L'émetteur IR dispose d'un câble de raccordement avec deux connecteurs :

- Prise ronde basse tension : L'alimentation externe (tension/courant électrique) doit être branchée à cette prise. Veillez à utiliser uniquement un bloc d'alimentation avec une tension stabilisée de sortie de 12 V/CC (courant continu) (voir aussi le chapitre « Caractéristiques techniques » à la fin de ce mode d'emploi).
- Fiche ronde basse tension : Branchez-la sur votre caméra de surveillance. Cette dernière doit fonctionner avec une tension de service de 12 V/CC.

I Faites attention à la bonne polarité du connecteur. Le contact intérieur doit être plus/+ et le contact extérieur moins/-.

Si la caméra de surveillance et l'émetteur à infrarouges fonctionnent via le câble Y avec un seul bloc d'alimentation, assurez-vous que le courant de sortie délivré par le bloc d'alimentation soit suffisant pour la caméra de surveillance et l'émetteur à infrarouges.

Si l'émetteur à infrarouges est monté et utilisé à l'extérieur, les connecteurs doivent être placés uniquement dans un endroit protégé de l'humidité (dans une pièce fermée et sèche). Dans le cas contraire, cela entraînerait la corrosion du connecteur.

Si la fiche ronde basse tension n'est pas nécessaire, vous devrez prévoir p. ex. un morceau de gaine thermorétractable de sorte qu'aucun court-circuit ne puisse se produire et que le connecteur soit protégé de la saleté et de l'humidité.

Les LED IR s'activent automatiquement en cas de faible luminosité. L'œil humain ne peut voir cependant pas les lumières IR. Par conséquent, veuillez regarder l'image sur l'écran de surveillance pour contrôler l'éclairage de l'émetteur à infrarouges.

➔ En raison des différents seuils de commutation pour la lumière des LED IR sur l'émetteur à infrarouges et votre caméra de surveillance, il est possible que les LED IR sur l'émetteur IR et votre caméra de surveillance ne s'activent pas en même temps.

Exemple : La lumière des LED IR de la caméra de surveillance est activée à 20 h lorsque la nuit tombe. L'émetteur peut cependant s'activer plus tard ou plus tôt. Cela est normal.

Attendez donc jusqu'à ce qu'il fasse complètement sombre avant que de contrôler la fonction de l'émetteur à infrarouges et de corriger l'alignement.

Veillez noter que l'image enregistrée par la caméra de surveillance pendant la nuit (si les LED IR de la caméra de surveillance que vous utilisez, sont activées) n'est pas affichée en couleur par principe, mais en noir et blanc sur le moniteur raccordé.

Nettoyage

Nettoyez et dépoussiérez l'émetteur à infrarouges de temps en temps, surtout le verre de l'émetteur à infrarouges. À cet effet, utilisez un chiffon propre et doux, légèrement humidifié avec de l'eau. Ne frottez pas trop fort, vous pourriez rayer le verre.

Ne dirigez jamais le jet d'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur haute pression sur l'émetteur à infrarouges. N'utilisez jamais de nettoyeur agressif.

Trucs et astuces

- La caméra de surveillance utilisée et l'émetteur à infrarouges doivent toujours être montés de sorte que les appareils ne puissent pas être atteints sans aide.

Cela vaut également pour le câble de raccordement. Ils doivent être posés idéalement dans un tuyau en plastique ou en métal.

- Si les câbles sont trop longs, cela peut causer une détérioration du signal vidéo de la caméra de surveillance. Placez dans ce cas un amplificateur approprié.

Si le câble d'alimentation électrique utilisé est trop long, cela entraînera alors une baisse de tension, et le voltage ne suffira plus pour la caméra. Ceci peut créer des bandes sur l'image ou une perte de signal. Utilisez le cas échéant un câble avec une plus grande section de câble pour diminuer la baisse de tension.

- Le câble Y utilisé sur l'émetteur à infrarouges permet de connecter l'émetteur à infrarouges directement entre la caméra de surveillance et votre alimentation électrique.

Pour ce faire, il faut que la caméra de surveillance fonctionne avec une tension de service de 12 V/CC. La polarité de la fiche/prise doit être comme suit :

Contact extérieur = négatif/-

Contact intérieur = positif/+

Pour ce faire, vous devez respecter le mode d'emploi de la caméra de surveillance utilisée ou de votre alimentation électrique.

L'émetteur à infrarouges a besoin d'un courant d'env. 310 mA. Si l'émetteur à infrarouges fonctionne via le bloc d'alimentation de votre caméra de surveillance, ce dernier doit être assez puissant pour alimenter les deux appareils (caméra de surveillance et émetteur à infrarouges).

Élimination



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur ; mettez l'appareil au rebut dans un centre de recyclage.

Caractéristiques techniques

Tension de service	12 V/CC
Consommation électrique.....	max. 310 mA (avec les LED IR activées)
Prise/fiche de connexion	diamètre extérieur : 5,5 mm
	Diamètre intérieur 2,1 mm
	Contact intérieur = positif/+
	Contact extérieur = négatif/-
LED IR	48
Longueur d'onde des LED IR	env. 850 nm
Portée des IR	max. 50 m
Angle d'éclairage	env. 45°
Seuil de commutation	env. 7 - 8 lux
Niveau de protection IP	IP65
Longueur de câble	env. 40 cm
Température ambiante de service.....	de - 20 °C à + 50 °C
Poids.....	216 g (avec support mural/câbles)
Dimensions (L x Ø).....	125 x 64 mm (avec le support mural)

Information légales

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

NL Gebruiksaanwijzing IR-schijnwerper

Bestelnr. 1326052



Beoogd gebruik

Het product dient als aanvullende verlichting voor bewakingscamera's. Het voor het menselijk oog onzichtbare IR-licht helpt 's nachts bij het verlichten van het bewakingsbereik van de camera.

De IR-schijnwerper wordt bij schemering automatisch geactiveerd door een geïntegreerde sensor en wordt bij voldoende daglicht weer gedeactiveerd. De IR-schijnwerper mag uitsluitend met een gestabiliseerde gelijkspanning van 12 V/DC worden gebruikt.

Het product is geschikt voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis (IP65). Neem de veiligheidsaanwijzingen altijd in acht!

Elke andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van dit product. Voorts bestaat hierbij kans op bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het samengestelde product mag niet aangepast of omgebouwd worden!

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- IR-schijnwerper
- Montagemateriaal (3x schroeven, 3x pluggen)
- Gebruiksaanwijzing

Pictogramverklaringen

! Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.

↗ Het pijl-pictogram wijst op speciale tips en gebruiksaanwijzingen.

Veiligheidsvoorschriften

! **Bij schade veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade!**

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- De IR-schijnwerper mag uitsluitend met een gestabiliseerde gelijkspanning van 12 V/DC worden gebruikt. Het binnencontact van de ronde laagspanningsstekker moet plus/+ voeren, het buitencontact min/-.
- Het product is geen speelgoed, het is niet geschikt voor kinderen. Gebruik het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Het product is geschikt voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis (IP65). Het mag echter nooit in of onder water gebruikt worden; daardoor raakt het onherstelbaar beschadigd.
De verbindingstekkers aan de aansluitkabel van de IR-schijnwerper zijn niet waterbestendig of waterdicht en moeten daarom droog binnenshuis of op een andere veilige plaats liggen.
- Stel de IR-schijnwerper niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen of sterke mechanische belastingen.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet wordt afgekneld, geknikt of door scherpe randen wordt beschadigd.

- !
 - Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
 - Behandel het product voorzichtig: door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.
 - Als de IR-schijnwerper in combinatie met andere apparaten wordt gebruikt (bijv. een bewakingscamera), dan moeten de gebruiksaanwijzingen van deze apparaten eveneens in acht worden genomen.
 - Het is aannemelijk dat een veilige werking niet meer mogelijk is, als:
 - het apparaat zichtbaar beschadigd is
 - het apparaat niet meer functioneert
 - het apparaat gedurende een langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
 - het apparaat aan zware transportbelastingen onderhevig is geweest
 - In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de brancheverenigingen voor elektro-technische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.
 - Mocht u vragen hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact met ons of een andere vakman op.

Montage

De IR-schijnwerper beschikt over een voorgemonteerde wandhouder. Deze moet met drie schroeven op een geschikte plek worden vastgeschroefd. Gebruik, afhankelijk van de ondergrond, geschikte schroeven en eventueel pluggen.

! Let er bij het vastschroeven resp. bij het boren van gaten op, dat u geen kabels of leidingen beschadigt.

Als de aansluitkabel verdekt moet worden aangelegd, moet onder de wandhouder een voldoende groot gat worden geboord, om de stekker doorheen te kunnen steken. De wandhouder bedekt dan dit gat en beschermt de kabel tegen moedwillige beschadiging.

Alternatief kan de kabel ook naar de buitenkant worden geleid. Hiervoor is in de wandhouder een opening aangebracht. Bescherm de kabel in dit geval met een passende kabelgoot of iets soortgelijks.

! De aansluitstekkers zijn niet waterdicht en moeten daarom binnen worden gebruikt, anders ontstaat er corrosie.

Voor de uitlijning van de IR-schijnwerper maakt u de schroef of de kartelmoer los.

Zet de IR-schijnwerper in de gewenste positie en zet de houder weer vast. Een nauwkeurige uitlijning kan bij gebruik van de IR-schijnwerper en de bewakingscamera 's nachts plaatsvinden, als de door het IR-licht verlichte omgeving op de monitor wordt weergegeven (het IR-licht van de IR-schijnwerper of de bewakingscamera is voor het menselijk oog onzichtbaar).

Aansluiten

De IR-schijnwerper heeft een aansluitkabel met twee connectors aan het uiteinde:

- Ronde laagspanningsbus: Sluit op deze ronde bus de externe spannings-/stroomtoevoer aan. Gebruik uitsluitend een netvoedingadapter met een gestabiliseerde uitgangsspanning van 12 V/DC (gelijkstroom) (zie ook de paragraaf gedeelte „Technische gegevens“ aan het einde van de gebruiksaanwijzing).
- Ronde laagspanningsstekker: Sluit deze aan op uw bewakingscamera. Deze moet werken op een bedrijfsspanning van 12 V/DC.

! Let op de juiste polariteit van de stekkerverbinding. Het binnencontact moet plus/+ zijn, het buitencontact min/-.

Als de bewakingscamera en de IR-schijnwerper met de Y-kabel worden gevoed via een enkele adapter, moet u erop letten dat de uitgangsstroom van de adapter voldoende is voor zowel de bewakingscamera als de IR-schijnwerper.

Als de IR-schijnwerper buiten wordt gemonteerd en gebruikt, mogen de twee stekkerverbindingen uitsluitend op een tegen vocht beschermde plek worden geplaatst (in een droge ruimte binnenshuis). Anders kunnen de stekkerverbindingen gecorrodeerd raken.

Als de ronde laagspanningsstekker niet nodig is, moet u deze bijv. van een krimpkousje voorzien, zodat er geen kortsluiting kan ontstaan en de stekker beveiligd is tegen vuil/vocht.

De IR-LED's worden automatisch geactiveerd in een donkere omgeving. Het IR-licht is echter voor het menselijk oog onzichtbaar. Let daarom altijd op het beeld op de bewakingsmonitor als u de belichting door de IR-schijnwerper controleert.

➔ Door de verschillende inschakelmogelijkheden voor het licht van de IR-LED's van de IR-schijnwerper en de bewakingscamera, kan het voorkomen dat de IR-LED's van de IR-schijnwerper en van de bewakingscamera niet tegelijkertijd worden geactiveerd of gedeactiveerd.

Voorbeeld: Het licht van de IR-LED's van de bewakingscamera wordt in de schemering om 20.00 u. geactiveerd, maar de IR-schijnwerper iets later of eerder. Dit is normaal.

Wacht daarom tot het volledig donker is voordat u de werking van de IR-schijnwerper controleert en de uitlijning aanpast.

Houd er rekening mee dat het beeld van een bewakingscamera 's nachts (wanneer de IR-LED's van de gebruikte bewakingscamera zijn geactiveerd) in principe niet in kleur, maar in zwart-wit wordt weergegeven op de aangesloten monitor.

Schoonmaken

Ontdoe de IR-schijnwerper af en toe van stof en vuil, vooral de lens op de voorzijde van de IR-schijnwerper. Gebruik hiervoor een schone, zachte, met water bevochtigde doek. Wrijf niet te stevig, om krassen in het glas te voorkomen.

Richt nooit stralen van tuinslangen of hogedrukreinigers op de IR-schijnwerper. Gebruik ook nooit agressieve schoonmaakmiddelen.

Tips en aanwijzingen

- Zowel de gebruikte bewakingscamera als de IR-schijnwerper moet zo worden gemonteerd dat deze zonder hulpmiddelen bereikbaar is.

Dit geldt ook voor de aansluitkabel. Deze dient bij voorkeur door een kunststof- of metalen buis te worden gevoerd.

- Bij langere kabels ontstaat een verslechtering van het videosignaal van een bewakingscamera. U kunt dit ondervangen met een geschikte signaalversterker.

Als er een te lange kabel wordt gebruikt voor de stroomtoevoer, kan er een spanningsdaling optreden, waardoor niet in de bedrijfsspanning van de camera kan worden voorzien. Dit kan leiden tot strepen in het beeld of uitvallen van het signaal. Gebruik in dit geval een kabel met een grotere leidingdiameter om te grote spanningsdalingen te voorkomen.

- Met de door de IR-schijnwerper gebruikte Y-kabel kan de IR-schijnwerper direct tussen de bewakingscamera en de spannings-/stroomvoorziening worden geplaatst.

Het is hiervoor absoluut noodzakelijk dat de bewakingscamera werkt op een bedrijfsspanning van 12 V/DC. De polariteit van de stekkers/bussen moet als volgt zijn:

Buitencontact = min/-

Binnencontact = plus/+

Raadpleeg hierbij vooral de gebruiksaanwijzing van de gebruikte bewakingscamera of de spannings-/stroomvoorziening hiervan.

De IR-schijnwerper heeft een spanning van ongeveer 310 mA nodig. Als u de IR-schijnwerper gebruikt via de netvoedingadapter van uw bewakingscamera, moet deze de juiste specificaties hebben om beide apparaten (bewakingscamera en IR-schijnwerper) van stroom te voorzien.

Verwijdering



Het product hoort niet bij het huishoudelijk afval.

Het product dient aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden verwijderd. Lever het bijv. in bij het betreffende inzamelpunt.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning.....	12 V/DC
Stroomverbruik.....	max. 310 mA (bij geactiveerde IR-LED's)
Aansluitbus/-stekker	Buitendiameter 5,5 mm
	Binnendiameter 2,1 mm
	Binnencontact = plus/+
	Buitencontact = min/-
IR-LED's	48
Golfengte van IR-LED's.....	ca. 850 nm
IR-bereik.....	max. 50 m
Uitstraalhoek ca.....	45°
Ingeschakelde drempelwaarde	ca. 7 - 8 lux
IP-beschermingsklasse	IP65
Kabellengte	ca. 40 cm
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot +50 °C
Gewicht	ca. 216 g (incl. wandhouder/kabels)
Afmetingen (l x Ø).....	125 x 64 mm (incl. wandhouder)

Colofon

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

V2_1216_01/IB